

guia ignis, et calor flammam exurit; sic radix eorum quasi favilla erit, et germen eorum ut pulvis ascendet. Abjecerunt enim legem Domini exortum, et eloquium sancti Israel blasphemaverunt.

25. Ideo iratus est furor Domini in populum suum, et extendit manum suam super eum, et percussit eum: et conturbati sunt montes, et facta sunt montes eorum, quasi stercus in medio platearum, in his omnibus non est averna furor ejus, sed adhuc manus ejus ceciderunt.

26. Et elevabit signum in montibus procul, et sibilabit in eum de finibus terrae: et ecce formidus velociter veniet.

27. Non est deficiens, neque laborans in eo: non dormitabit, neque dormiet, neque solvetur cingulum renem ejus, nec rumpetur corrigia calcamentum ejus.

28. Sagittae ejus acutae, et omnes arcus ejus extendi. Ungulae equorum ejus ut stiles, et rotae ejus quasi impetus tempestatis.

29. Rugitus ejus ut leonum, rugiet ut catuli leonum: et frendet, et tenebit praedam: et implebitur, et non erit qui eruat.

30. Et sonabit super eum in die illa sicut no-
stis maris: aspiciemus in terram, et obs-
tinebre tribulationis, et lux obtenebrata est
in caligine ejus.

devora la paja, y la abrasa el calor de la llama; así la raíz de ellos será como pavesa, y su renuevo subirá como el polvo. Porque han desechado la ley del Señor de los ejércitos, y han blasfemado la palabra del Santo de Israel.

25. Por esto se encendió el furor del Señor contra su pueblo, y extendió su mano sobre él, y le hirió: y se estremecieron los montes, y fueron sus cadáveres, como basura en medio de las plazas. Con todas estas cosas no se ha aplacado su ira, sino que aun está extendida su mano.

26. Y alzará pendón en las naciones de lejos, y dará silbos á él desde los extremos de la tierra: y he aquí vendrá ligero y con velocidad.

27. No hay en él quien se canse, ni fatigues: no se adormecerá, ni se tomará sueño, ni se le desatará el cinto de los riñones, ni se le romperá la correa de su riñón.

28. Sus sacras agujas, y todos sus arcos ensados. Las añas de sus caballos como potental, y sus ruedas como impulso de tempestad.

29. Su rugido como de león, rugirá como los cachorros de los leones: y rugirá de bienes, y cogerá la presa: y la abrázará, y no habrá quien le saque.

30. Y sonará sobre él en aquel día como estruendo de mar: miraremos á la tierra, y he aquí tinieblas de tribulación, y la luz se entenebrece por la obscuridad de ella.

CAPÍTULO VI

El primer describe una visión, en que el Señor se aparece en gloria. Anunciada al principio con ella, se-
guendo después, y continuada en un vocación, se le manda anunciar al pueblo: que Dios lo reprobaba
por su dureza, y meterla todo el país; pero que el verdadero Israel subsistiría en sus ceguedas.

1. En tanto, que moraban en la casa de David

1. En el año 24, en que murió el rey Ozías, vi

1. Esta visión, toda el pueblo de rals.

2. MS. S. Como pagano. — 3. Resuelto en menudo polvo y ceniza.

4. Con estas expresiones se indican las calamidades, que padecerá el pueblo judaico, y en especial después del
deicidio: en declaración durará hasta el fin. Dan. 12, 37.

5. Ana con todos estos castigos no se apaciguó, ni se dio por satisfecha su ira.

6. Al pueblo Romano, y antes al Caldeo. Y como un general de ejército levantara un estandarte para convocar
las naciones más distantes, que vendrán contra el pueblo de los Judíos: á una misma instrucción suya las han
venido de las cabas de la tierra. Y así aquí vendrá uno y otro, el Caldeo y el Romano. Esta es una viva y admi-
nible descripción, con que junta las fuerzas, ferocidad, codicia, diligencia y ardor, con que han golpeado
los Caldeos, y después á su tiempo los Romanos, á ser los ministros y ejecutores de la ira de Dios sobre su
pueblo.

7. Como si dijera: Venidos, calados y armados se reocitarán para tomar un breve sueño, y no detenerse, ni
perder tiempo: vendrán volando á la presa, que Dios podrá en sus manos.

8. Á cualquiera parte, que nos voláramos, no halláramos sino tristes, calamidad y desconsuelo; y uno será en
tanto extremo, que la misma luz del día parecerá á los Judíos oscuridad y confusión una noche oscura; y llená de
tinieblas.

9. De ella, esto es, de la tribulación.

10. Que fué el 52 de su reinado, y 755 años de Jesucristo. Sucedióle su hijo Jotham, y á principio de su reinado
por Isaias esta visión.

dominum sedentem super solium excelsum et
elevatum: et ea quae sub ipso erant, reple-
bant templum.

2. Seraphim stabant super illud: sex alto
unum, et sex alio alteri: duobus velabant fa-
ciem ejus, et duobus velabant pedes ejus, et
duobus velabant.

3. Et clamabant alter ad alterum, et dice-
bant: Sanctus, sanctus, sanctus, Dominus
Deus exercituum, plena est omnis terra glo-
ria ejus.

4. Et compota sunt superliminaria cardi-
num á voce clamantis, et domus repleta est
fumo.

5. Et dixi: Vae mihi, quia tacui, quia vi-
pollutus labii ego sum, et in medio populi
polluta habebitis ego habito, et rogem
Dominum exercituum vici oculis meis.

6. Et volavit ad me unus de seraphim, et in
manu ejus calculus, quem fortipe laterat de
altari.

al Señor! sentado sobre un solio alto y elevado:
y las cosas que estaban debajo de él, llenaban
el templo.

2. Seraphims estaban sobre él: seis á una
mano, y seis á la otra: con dos cubrían el
rostro de él, y con dos cubrían los pies de él,
y con dos velaban.

3. Y daban voces el uno al otro, y decían:
Santo, Santo, Santo, Señor Dios de los ejércitos,
llena está toda la tierra de su gloria.

4. Y estremecieron los dinteles, y gulelos á
la voz del que gritaba, y llegaron las unas de ha-
mo.

5. Y dije: Ay de mí, porque callé, que yo soy
hombre de labios impuros, y yo habito en me-
dio de un pueblo, que tiene los labios conta-
minados, y he visto con mis ojos al rey Señor de
los ejércitos.

6. Y voló hacia mí uno de los serafims, y en
su mano una piedra-caliz, que con una tenaza
había tomado del altar.

1 Que por telecronia mismo de S. Joas xxi, 41, era el hijo de Dios.

2 El Hebreo: sus extremidades, los remates, ó franjas de su vestido.

3 El que veía á las en el cielo, semejante al templo de Salomón. Las extremidades ó franjas de su manto real
representan su majestad y gloria, con que llena toda la Iglesia, la triunfante y la militante. Una mínima parte
de su divina majestad, y aun sola la humanidad, que es como la ota del vestido del Hijo de Dios, es mayor que
toda la gloria del cielo y de la tierra. Véase S. Agustín contra Judo, cap. xxvii.

4 Sobre el trazo, á cerca del mismo en el altar. Otros: Al rededor del trazo, ó en el pavimento cerca del tropa.
Seraphims, ardientes, ó abrasados: porque no habiendo otras inteligencias angélicas entre ellos y la Divinidad, son
tanto más inflamados de la lumbr divina, cuanto están más cerca de ella.

5 Con lo que se da á entender, que no solamente la divinidad del Hijo de Dios, sino también los misterios de su
humanidad, son incomprendibles aun á los mismos serafims. El Hebreo se puede traducir: Sus rostros, sus
pies, referidos á los serafims, considerando su respeto, y al mismo tiempo la imperfección de un amor, comparado
con la infinita dignidad del Señor. Puede también entenderse, que cubrían la cara del Señor y la suya.

6 Las tenazas extendidas en acción de volar, significando su prontitud para ejecutar todas las órdenes del
Señor.

7 Anomalamente. Véase S. Santo, Santo, Santo. La repetición que hacen por tres veces del nombre Santo,
ó la expresión de este trisagio, indica el misterio de las tres divinas Personas en una sola esencia. Asimismo es
esta triple repetición se deja ver la vehemencia con que alababan al Señor. Por estas dos razones que cantan,
cantando S. Tractado los dos Testamentos. Y observa muy sólidamente, que el profeta podía hablar de esta suerte,
aunque hubiese muchos serafims. Y por esta razón muchos contendientes, que eran dos coros de serafims, que cantaban
el mismo trisagio, y se respondía el uno al otro. Este uso de cantar por coros, ó por antifonas, pareció que se usaba
entre los Hebreos. Ezech. xv, 20, 21, et 1 Reg. xviii, 1. Y de aquí los Cristianos desde los primeros siglos adop-
taron esta manera de cantar los Salmos y los Canticos en la Iglesia: lo que se llamaba comunmente antifona, y
algunas ves, respuesta, ó responsorio. Pero S. Isidoro, de Origin. lib. vi, cap. 10, pone esta diferencia, diciendo:
En las respuestas que sólo canta el verdugo; pero en las antifonas los coros cantan alternativamente
los verdugos.

8 Que era símbolo de la gloria del Señor. Ezech. xi, et 1 Reg. viii. Pero advierte S. Tractado, que el tiempo
que estaba lleno de luz toda la tierra, solo la casa de los Judíos y el templo estaba entre humo y tinieblas, de que
estaban cubiertos sus cornudos. Lo que puede también significar, que el Señor amenazaba destruir el templo que
era profano, y quise derramar por todas partes el fuego de su gloria.

9 Porque no reprendi con toda la libertad los pecados del pueblo y del príncipe, 12 Paralip. xxi, 17, 18.
El commencement de esta comisión, considerando, que mis labios estaban impuros, me impidió abrir la boca,
y acompañar á aquellos espíritus bienaventurados en tributar las debidas alabanzas al Señor.

10 Y este uso ha hecho conocer mas mi propia vileza, y la deformidad de esta comisión en que he incurrido,
también temo morir de resultas de aquella visión.

11 El Hebreo: Un cáliz, ensuciado, ó una acera; y S. Jerónimo (ep. 142 ad Romanos) también interpreta,
ceruclito, que es una piedra, yreadas que parecen acera.

12 Del incienso á los dos posqueros.

in melum Ephraim, et filius Romelae, dicentes:

6. Ascendamus ad Iudam, et accipiamus eum, et avellamus eum ad nos, et ponamus eum in medio ejus filium Tabael.

7. Hinc dicit Dominus Deus: Non stabit, et non erit istud:

8. Sed caput Syriae Damascus, et caput Damasci Rasin: et adhuc sexaginta et quinque anni, et desinet Ephraim esse populus:

9. Et caput Ephraim Samaria, et caput Samariae filius Romelae. Si non crederitis, non permanebitis.

10. Et adiecit Dominus loqui ad Achaz, dicens:

11. Peto tibi signum a Domino Deo tuo in profundum inferni, sive in excelsum superi.

12. Et dixit Achaz: Non petam, et non tentabo Dominum.

13. Et dixit: Audite ergo domus David: Numquid parum vobis est, molestos esse hominibus, quia molesti estis et Deo meo?

14. Propter hoc dabit Dominus ipse vobis signum. Ecce virgo concipiet, et pariet filium, et vocabitur nomen ejus Emmanuel.

tra ti¹ la Syria, Ephraim, y el hijo de Romelae, diciendo:

6. Subanms contra Judá, y desperitmoslo², y arranquemoslo³ para nosotros, y pongamos rey en medio de él el hijo de Tabael.

7. Esto dice el Señor Dios: Eso no subsistirá, ni será⁴:

8. Sino que cesará⁵ Damasco capital de la Syria, y Rasin cabeza de Damasco⁶; y todavía⁷ sesenta y cinco años, y dejará Ephraim de ser pueblo:

9. Y también Samaria capital de Ephraim, el hijo de Romelae cabeza de Samaria. Si no lo creyereis⁸, no permaneceréis.

10. Y hablé de nuevo el Señor á Achaz, diciendo:

11. Pide para tí⁹ una señal del Señor tu Dios en lo profundo del infierno, ó arriba en la alta.

12. Y dijo Achaz: No la pediré¹⁰, y no tentaré al Señor.

13. Y dijo¹¹: Oid pues, casa de David: Por ventura es parcos poco et ser molestos á los hombres¹², sino que también la sea á mi Dios?

14. Por eso¹³ el mismo Señor os dará una señal. Vé aquí que concipirá una virgen¹⁴, y parirá un hijo, y será llamado su nombre Emmanuel¹⁵.

¹ Se han diligido para acabar con Achaz y con todo el reino de Judá los dos reyes, Rasin, que lo es de la Syria ó de Damasco, y Phaceo hijo de Romelae, que lo es de Ephraim ó de las tribus de Israel. El Hebreo: *Porque el Syro ha formado una mal designio contra ti con Ephraim y con el hijo de Romelae, que es el mismo sentido de la Vulgata.*

² Pues parece que está dormido.

³ Seleccionado por fuerza á nuestro arbitrio, y apilquemoslo á nosotros. El Hebreo: *Y te partiremos, de manera que una porción del reino de Achaz quepa á los Samaritanos, y otra á los Syrios.*

⁴ No se sabe quien era este Tabael, que es su origen hebrea, *hombre de Dios.* FERRAR. *Exegeseus Regis.*

⁵ El Hebreo: *No tendrá efecto este designio.*

⁶ Se ha de suplin, *desinet*, del segundo miembro, *dejará de ser, cesará*, será del todo arruinado.

⁷ Y pasados sesenta y cinco años, desde este punto el reino de Israel, ó de Samaria será destruido, y hechos notorios sus monederos, como se verificó en tiempo de Teglatphalasar, que envió los Cuthios á poblarla; y se acabó después de arruinar por Salmanasar y Assuradon.

⁸ Si no diéreis crédito á lo que os digo, ciertamente no subsistirá en vuestro reino, seráis llevados cautivos como ellos. O también: Mostrareis poca fealdad á vuestro Dios, que se habla por su pueblo, y no permaneceréis en la justicia. Los LXX trasladan: *si no lo creyereis, no lo entenderéis*; como si dijera: Contiene que engaña fe, porque sin esta no entenderéis, como es para Dios muy fácil lo que á los hombres parece imposible. Conoce el pueblo, que el corazón de Achaz estaba endurecido; y añadió á nombre del Señor lo que no sigue.

⁹ Á tu placer, á tu elección, como gustes. *En lo profundo del infierno*; pues si así lo quisieris, se abrirá la tierra, y se descenderán sus aguas; ó se parará el Sol, como en tiempo de Josué. *El Hebreo*, *Profunditas descendendo, á alguna arbo.*

¹⁰ Este templo rey reñer su hipocresía y orgullo con un velo de piedad, y luego repeter á Dios, cuando le descubrió, *Así S. Jerónimo*. Su corazón apartado y desconfiado de Dios, estaba resuelto á consultar á los demonios de los ídolos, y llamar á los Asyrios en su socorro.

¹¹ Isaías: Oid, vosotros, los de la casa de David, de Judá.

¹² Despreciando sus profecías: *¿sino también á Dios, desconfiando de su poder?*

¹³ Como si dijera: Mas aunque vosotros os mostráis fieles al Señor, no por eso dejará él de cumplir sus promesas.

¹⁴ S. Mateo 1, 23, 24, nos advierte el cumplimiento de esta profecía en la persona de Jesucristo, Dios y hombre verdadero. Los Judíos para eludir un testimonio y profecía tan clara del maravilloso modo, con que había de nacer el Mesías, pretenden que la palabra hebrea *almáná* no significa *virgen*, ó *desposada*, como trasladados LXX, sino *una mujer joven, casada, ó por casar*. Pero esta pretensión es contra la significación propia de esta voz, contra todo el contexto, y contra los Hebreos vulgares.

¹⁵ Como en el Hebreo *Immanuel*, esto es, *con nosotros*. Dios.

• Math. 1, 23. Luc. 1, 31.

15. Nutrum et mel comedet, ut sciat reprobare malum, et eligere bonum.

16. Quia antiquam sciat puer reprobare malum, et eligere bonum, derelinquetur terra, quam tu delectaris a facie ditorum regum suorum.

17. Adjuvet Dominus super te, et super populum tuum, et super domum patris tui, dies qui non venerunt a diebus separationis Ephraim a Iuda cum rege Assyriorum.

18. Et erit in die illa: Sibilabit Dominus muscos, qui est in extremo fluminum Egypti, et api que est in terra Assur,

19. Et venient, et requiescent omnes in torrentibus vallium, et in cavernis petrarum, et in omnibus frutibus, et in universis formiculis.

20. In die illa radet Dominus in novacula conducta, in his qui trans flumen sunt, in regno Assyriorum, caput et pilos pedum, et barbam universam.

21. Et erit in die illa: Nutriet homines vaccam boubi, et dios ovium,

15. Manteca y miel comerá¹, hasta que sepa² desochar lo malo, y escoger lo bueno.

16. Porque antes³ que el niño sepa desochar lo malo, y escoger lo bueno, la tierra que tú delectas, será desamparada de la presencia de sus dos reyes⁴.

17. Trasaré el Señor sobre tí, y sobre tu pueblo, y sobre la casa de tu padre, por medio del rey de los Asyrios⁵ días cuales no fueron desde los días, en que se separó Ephraim de Judo.

18. Y acontecerá en aquel día: Llamará con alido⁶ el Señor á la mosca, que está en el cabo de los rios de Egipto, y á la abeja que está en la tierra de Assur,

19. Y vendrán, y reposarán⁷ todas en los torrentes de los vales, y en las cavernas de las montañas⁸, y en todos los matorrales, y en todos los resquicios.

20. En aquel día el Señor con navaja alquilada⁹, por medio de los que están de la otra parte del río¹⁰, por el rey de los Asyrios, radará la cabeza y los pelos de los pies¹¹, y toda la barba.

21. Y acontecerá en aquel día: Un hombre criará una vaca¹² de bueyes¹³, y dos ovejas,

¹ Qué era con lo que se alimentaban los niños en la Judca, hasta que están crecidos, y ligaban á los años de la discreción. En lo que se significa que este niño divino será verdadero hombre, y como tal se alimentará con maná y con miel, como los otros niños.

² Et equivale á *donde*, hasta que, como traslada el Chaldeo. Y lo mismo el Hebreo, *hasta saber*; quiere decir: Hasta que creciendo en años llegue á la edad, en que los niños comienzan á discernir entre lo bueno y lo malo, esto es, al uso de la razón. Debe advertirse aquí, que en Jesucristo, además de la ciencia infusa, hubo también otra que se llamaba adquirida ó experimental. D. Tomás. *Part. iii. Quest. xii. art. vi.* En este sentido se ha de entender lo que dice S. Agustín sobre el cap. ii de S. Lucas, que Jesucristo verdaderamente adelantó, quiere decir, por la experiencia y noticia que iba tomando por sus sentidos, no porque ignorara casi alguna; sino porque iba aprendiendo el paso mismo que iba haciendo en ellos, por este nuevo modo de conocer, esto es, por la experiencia, lo que ya antes sabía.

³ Y para que tú no dudes de esto que te digo, has de saber, Achaz, que antes que llegue este divino niño á los años en que suele reñer la razón, y aun mucho antes de nacer, este es, ahora mismo, en este tiempo, el mismo, que es el Dios fuerte, y el Dios con nosotros, te librará del poder de estos dos reyes tus enemigos, los cuales abandonarán la tierra, que te tiene en tanto tumor, la Samaria y la Syria, que serán asoladas por el ejército de los Asyrios. Así los Padres comunmente.

⁴ La Syria y Samaria quedarán despojadas y privadas de sus dos reyes Rasin y Phaceo.

⁵ Este mismo, en quien tú tanto confías, y con quien quieres cultivar, se te convertirá en un enemigo implacable, que te aflijirá, despojará, y talará tus tierras; pero todo esto no será más que un prebendo, y como una muestra de la general ruina y exterminio, que amenaza á toda la tierra y á tu familia; todo lo cual se verificó á la letra.

⁶ M. 2. *Sibilabit*. Convocará y moverá los ejércitos de los Egipcios y de los Asyrios, para que vengán á combatir á los Judíos. Llamé moscas á los primos por su multitud; y abejas á los segundos, porque eran armados de asetas y de lanzas, como la abeja de su aguijón. Así S. Jerónimo.

⁷ Lo ocuparán y llenarán todo. Es continuación de la alegoría de las moscas y de las abejas.

⁸ FERRAR. *En requiescent de los peñes, y en todos los espíritus, y en todas las breñas.*

⁹ Se servirá de machos bueyes, que tomará como un asno para castigar á su pueblo, y las recogerá después en las pajas y mies después del mismo pueblo. — 20. Al otro lado del gran río Eufrates.

¹¹ Con esta expresión da á entender, que el castigo alcanzará á todos, sin distinción de sexo ó de edad, de nobles y plebeyos. Oros, y en su sentido, *piebim* ó *piebim* en muchos lugares de la sagrada Escritura los pies significan *los niños poderosos*.

¹² Querrá el país reducido á tal miseria y desolación, que el que antes era rico, y poseía muchos ganados, apenas tendrá una vaca y dos ovejas, y aun la manteca y leche que está duran, servirá para alimento de toda la familia; pues la tierra en grande abundancia, por cuanto asolarán los campos por el furor de las armas enemigas, y quedando sin cultivo, se cubrirán de yerba, que solo puede servir para pasto del ganado; y así los pocos moradores que quedaran con vida, solamente comerán leche y manteca, porque les faltará el trigo, la cebada; las legumbres, las uvas y todas las demás frutas que se crían en los huertos. Véase S. Jerónimo.

¹³ Es Hebraico, como decir, *carro de vacas*.

timorem ejus me timeatis, neque paveatis.

13. Dominum exercituum ipsum sanctificale: ipse pavor vester, et ipse terror vester.

14. Et erit vobis in sanctificationem. In lapidem autem offensionis, et in petram scandalizabunt diaboli domibus Israel; in laqueum et in ruinam habitantibus Jerusalem.

15. Et offendunt ex eis plurimi, et cadent, et contemnentur, et irribentur, et capientur.

16. Liga testimonium, signa legem in discipulis meis.

17. Et expectabo Dominum, qui abscondi faciem suam a domo Jacob, et prestolabor eum.

18. Ecce ego et pueri mei, quos dedit mihi Dominus in signum, et in potentium Israel a Domino exercituum, qui habitat in monte Sion.

19. Et cum dixerit ad vos: Quare a pythonibus, et a divinis, qui stident in incantationibus suis: Numquid non populus a Deo meo requirit pro vivis a mortuis?

20. Ad legem magis, et ad testimonium. Quod si non dixerit juxta verbum hoc, non erit eis constituta lux.

y no temáis lo que él teme, ni os asustéis.

13. Al Señor de los ejércitos á él santificad; él mismo sea vuestro pavor, y vuestro terror.

14. Y él será en santificación para vosotros. Mas en piedra de tropiezo, y en piedra de escándalo á las dos casas de Israel, en lazo y en ruina á los moradores de Jerusalem.

15. Y tropezarán muchos de entre ellos, y caerán, y serán quebrantados, y enlazados, y presos.

16. Ata el testimonio, sella la ley en mis discípulos.

17. Y esperaré al Señor, que esconde su rostro de la casa de Jacob, y lo aguardaré.

18. Aquí estoy yo, y mis hijos, que me dió el Señor en señal, y potente para Israel del Señor de los ejércitos, que habita en el monte de Sion.

19. Y cuando os dijeren: Consultad á los pythones, y á los adivinos, que rectifican en sus encantamientos; ¿Acaso no preguntará el pueblo á sus Dios por los vivos, y no á los muertos?

20. ¿A la ley mas bien, y al testimonio? Y si no dijeren según esta palabra, no será para ellos la luz de la mañana.

habéis de poner toda vuestra confianza, en vuestro Dios. Si así lo hacéis, experimentaréis y hallaréis en él vuestra santificación, vuestra defensa, y un auxilio para todo. Pero si así no lo hacéis, será una piedra de tropiezo, en la que se estrellarán las dos casas de Israel; esto es, los dos reinos en que estaba dividida la casa de Jacob, que eran el de Judá y el de las diez tribus. Véase S. PABLO, ROM. II, 30, 31, 32.

1. Algunos: No temáis sus amenazas. Otros: No temáis á Babilonia y demás reyes.

2. Apagados: Por santuario: él será vuestro amparo, y vuestro asilo.

3. En donde Jesucristo predicó, padeció, murió, etc. y en donde tropezaron los Judíos, especialmente los de Jerusalén, como en piedra de escándalo al verse crucificados. Tales fueron los Judíos incrédulos, como observamos S. PABLO, ROMAN. II, 32, y S. PABLO I, II, 8.

4. Todo esto, Isaías, que yo te he dicho, que anuncies á mi pueblo, escribelo; y despues de escrito, por cuanto se hará aprecio de todo ello, ni tampoco querrá dar crédito á tus palabras, envuelvelo, sélalo, y guárdalo para mis verdaderos y fieles discípulos, porque no todos me son rebeldes: á estos se lo has de explicar, porque crean lo que oírán; y lo creen; y volviendo para aquellos, que yo alumbraré con mi luz, para que entiendan el verdadero sentido de las Escrituras, y particularmente las que pertenecen á la Persona del Mesías, cuyo sentido solamente se descubre á los que con humildad y sencillez de corazón arropen en él. II CORINT. III, 13, 14, 15, 16.

5. Porque aunque ahora esconde y retrae el Señor su rostro de la casa de Jacob, ó muestra que al parecer la tiene olvidada; cae no obstante tempo una firme esperanza en el Señor, que despues que la haya castigado por sus pecados, la ha de liberar de todos sus enemigos, y hacer que mejore de suerte, particularmente con la venida del Mesías.

6. Yo entre tanto de viva voz publicaré, y los hijos, que debo á la bondad del Señor, manifestarán en el nombre que tienen, lo mismo que se contiene en este volumen, que me ha de mandando envolver y sellar; y quedará su medio de Israel un eterno monumento del prodigio, que le he anunciado de parte de aquel Señor omnipotente, que tiene su morada y residencia en el monte de Sion.

7. Y si alguno vituperos en estrecho, se aconsejare, que vaya á consultar á los pythones, adivinos, etc. sobre el acoso de esta guerra, responda libremente: ¿Pues que no tiene el pueblo su Dios á quien consulte? ¿Ha de recurrir á unos dioses mudos y mudos, y preguntarle á ellos acerca de la salud y sucesos de los vivos?

8. MS. A. Los gorgopanes. MS. A. Que reyes. MS. B. Los obdianes. Pronunciando entre tantas algunas palabras obscuras, y que puden entredarse, y moviéndose como frenéticas.

9. Adonde se debe acudir es á la ley, que os mostrará lo que debéis hacer á Dios, y al precepto, de donde salen los oráculos de la verdad.

10. Y si los Judíos impios y profanos no consistieren en esto que os digo, sino que despreciando al verdadero Dios, insistieren en que se consulte á los pythones; creed seguramente, que no hallarán la luz de la verdad que buscan, sino que quedarán sepultados en las tinieblas del error y de la ignorancia, y tendrán un suceso desastroso en pena de su impiedad y de su soberbia.

II LUCAS II, 24. ROM. II, 32. I PETRO II, 6.

21. Et transibit per eam, corruet, et cecidit: et cum ceciderit, irascetur, et maledicet regi suo, et Deo suo, et suscipiet sursum.

22. Et ad terram intuebitur, et ecce tribulatio et tenebre, dissolutio et angustia, et caligo persecutions, et non poterit volare de angustia sua.

21. Y pasará por ella, caerá, y tendrá hambre; y cuando fuere hambre, se enojará, y maldetrá á su rey, y á su Dios, y levantará los ojos hacia arriba.

22. Y mirará hacia la tierra, y he aquí tribulación y tenebras, disolución y angustia, y oscuridad persecutora, y no podrá escapar de su apuro.

CAPITULO IX

Anuncia el profeta á los verdaderos Israelitas, como serán liberados de todos sus enemigos espirituales, y que estos serán destruidos enteramente con la venida del Mesías, cuyo nacimiento, reino eterno y virtud salvadora. Vuelve á anunciar á las diez tribus en total ignorancia por su pecado.

1. «Primo tempore alleviata est terra Zabulon, et terra Nephthali: et novissimo aggravata est: et transibit per eam, corruet, et cecidit: et cum ceciderit, irascetur, et maledicet regi suo, et Deo suo, et suscipiet sursum.»

2. «Populus, qui ambulabat in tenebris, vidit lucem magnam: habitantibus in regione umbrae mortis, lux orta est eis.»

3. «Multiplicasti gentem, et non magnificasti habitum: Laetabuntur coram te, sicut qui la-

1. En el primer tiempo fué aliviada la tierra de Zabulón, y la tierra de Nephthali: y en el último fué agravada el camino del mar á la otra parte del Jordán, la Galilea de las naciones.

2. El pueblo, que andaba en tinieblas, vió una grande luz, á los que moraban en la región de la sombra de muerte, les nació la luz.

3. Multiplicaste la nación, y no aumentaste la alegría. Se alegrarán delante de ti, como los

1. La luz de la verdad y de la felicidad pasará por ella, esto es, por la casa de Jacob. v. 17; pero se retirará luego de ella, y la abandonará para irse á otras naciones. Lo que se cumplió con los Judíos despues que descubrió á Jesucristo, pues ellos vieron la desolación de su pueblo, de la cual solo era una figura la ruina, que padeció de los Asirios y de los Caldeos; y el profeta miraba á uno y á otro.

2. De su antiguo esplendor en la mayor ignominia; y padecerá hambre, y se enfurecerá en términos de hablar mal, no solamente de su rey, sino tambien del mismo Dios. Levantará los ojos al cielo, y verá que tiene el Señor irritado: bajará los ojos á la tierra, y no registrará en ella sino tribulación, tinieblas, desconsuelo y tristeza, horrible angustia y oscuridad, que cairá sobre ellos hasta el fin; males y dolores de que no podrán librarse. Descripción terrible del estado en que se hallan de hallar los Judíos incrédulos y homicidas del Redentor, por la dureza y crueldad de su corazón. Véase APOC. VIII, 11.

3. FERRAS. Quando se enbambreciera.

4. Padeció menos robos y estragos, fué aliviada levemente una parte de la Semaria, esto es, las diez tribus de Zabulón y de Nephthali, que eran las primeras por donde Teglathphalassar, rey de los Asirios, había de pasar á conquistar las otras: lo cual se cumplió el año 4.º del reinado de Achaz. OSEA, VIII, 4. Despues padeció mayor estrago el resto de la Semaria, y principalmente la Galilea, que se llamaba de las naciones, cuando Salomón llevó cautivos á la Assiria todos los que quedaban de aquella tierra con las otras tribus de Israel: lo que aconteció el año 6.º de Ezechías. II REGUM VII, Debese advertir, que el profeta está puesto aquí por el futuro, conforme al estilo profético. En un sentido mas sublime mira el profeta al Mesías, que debía dar principio á su predicación en la tierra de Zabulón y de Nephthali, y despues continuaria en la Galilea, llamada de las Gentes, en donde Jesucristo estuvo de asiento, é hizo tambien en ella estupendos prodigios, y convirtió á muchas. La aplicación de esta profecía está hecha en el Evangelio de S. MATEO IV, 13.

5. Camino que iba desde la Syria al mar Mediterráneo, y pasaba los montes de la Trasmontana por las ciudades de Cedar y de Corosim al lado del Jordán, y ultimamente por la ciudad de Capernaum; y siguiendo desde aquí por la ribera del mar de Galilea, y cerca de Bethsaida, Nephthali, Sapheth y Naasam por la Galilea de las Gentes, y el valle de Asor, y atravesando la Ptolemaida, daba proporción para transportar al Occidente toda suerte de frutos y géneros comerciables, al mar grande, ó Mediterráneo. Así ANTONIO en la Descripción de la tribu de Nephthali.

6. Llamada así, por confundir con los Tírios, Sidonios y otros pueblos idólatras. Que está de la otra parte del Jordán respecto de la Syria.

7. La Galilea, Zabulón y Nephthali.

8. Vivir en las tinieblas de la infidelidad, de la ignorancia y del pecado.

9. La del Evangelio, de la fe y de la gracia: ó á Jesucristo, que es la luz verdadera, que alumbra á todo el mundo.

10. Multiplicaste en tiempos antiguos nuestra nación, pero no la alegría antes del nacimiento de esta gran luz, que es el Mesías. Entonces, cuando llegue este felicísimo tiempo, se alegrarán con nuevos alborozos los galileanos,

II MATEO, IV, 13.

tanquam in mense, sicut exultant victores capta praeda, quando dividunt spolia.

4. Jugum enim oneris ejus, et virgam humeris ejus, et acceptum exactionis ejus super eum, sicut in die Madian.

5. Quia omnis violentia predata cum tumultu, et vestimentum mistum sanguine, erit in combustionem, et cibus ignis.

6. PARVULUS enim NATUS est nobis, et filius datus est nobis, et factus est principatus super humerum ejus: et vocabitur nomen ejus, Admirabilis, Consiliarius, Deus, Fortis, pater futuri saeculi, Princeps pacis.

7. Multiplicabitur ejus imperium, et pax non erit finis: super solium David, et super regnum ejus sedebit: et confirmabit illud, et corroborabit in iudicio ei iustitia, amodo et usque in sempiternum: et solus Domini exercituum faciet hoc.

8. Verbum misit Dominus in Jacob, et cecidit in Israel.

viendo derribado por su Redentor y Libertador el reino del demonio, y quebrada la vara ó cetro de su tiránico imperio, con que pretendía sujetarlos, y hacerlos tributarios; consiguiendo una completa victoria de todos sus enemigos, á manera de la que consiguió Gedeon de los Madianitas, que los derrobó enteramente. *Judic. vi. 22.*

1. *FERRAR. Como se agotan.*

2. De su tirano el diablo, que los tenía oprimidos bajo del yugo del pecado, y de la vara de su duro imperio.

3. Así el Hebreo literalmente, y conforme á la Vulgata. Como en la jornada de Madian bajo el mando de Gedeon. *Judic. vi.*

4. Porque así como el estrago, que hizo Gedeon en los Madianitas fué con grande estruendo, matándose unos á otros: del mismo modo será el que hace al Mesías con grande euforción del inferno, del mundo y de sus secuaces.

5. Y así como los vestidos, que en una batalla se usan con sangre humana, y se hallan traspasados de eschilladas, no se lavan, ni se aplican á otro uso, que á las llamas, juntamente con los cadáveres de los que murieron peleando, como lo hizo Gedeon, y se practica comunmente por otros vencedores; de la misma manera Jesucristo convoca á orden en llamas eternas á los demonios y á los perseguidores de su nuevo pueblo, cuyos vestidos estarán teñidos de la sangre inocente que derramaron, ó de su propia sangre, de la crueldad, fuerza y rabia con que intentarían destruir del mundo hasta el nombre de cristianos.

6. Que es el asor de tan señalada victoria. *Hijo de Dios*, y de una Virgen. *Aposítrofo*; no á los Angeles, sino á nosotros los hombres. La palabra *matris* denota la humanidad; y la palabra *filius* denota la divinidad.

7. Que nacerá Rey, Príncipe y Señor de cielos y tierra; y esto por la unión hipostática de la naturaleza humana con el Verbo divino. Y el mismo llevará sobre sus hombros la cruz, que será la insignia ó cetro de su principado. Los antiguos llevaban sobre los hombros el cetro, ó otra insignia del principado ó señorio.

8. Por la misma hipóstasis: por las maravillas que obrará en la tierra. *Quasi pater*, porque cumplirá el designio y consejo divino de rescatar al hombre perdido. *Dies* por razón de su naturaleza divina. *Fortis*, porque con su muerte vencerá al diablo. *Pater del siglo venidero*; á como en el Hebreo *Yy'm'm*. *Pater de eternidad*, ó para siempre; porque Adán nos engendró para el tiempo, para la muerte, para la tierra; pero Cristo para la eternidad, para la resurrección, para el siglo. *Príncipe de paz*, porque reconciliará á Dios con el hombre, al hombre con Dios, y dará al hombre paz, y con ella todos los bienes.

9. Por todo el mundo; porque será Señor de todas las naciones, que sujetará á su dominio. *Psal. lxxv.*

10. Aquella verdadera paz, que dejó el Señor en su testamento á los suyos.

11. El reino temporal de David. *Fuá* una figura expresa del espiritual y eterno de Jesucristo. Y así el arcángel Gabriel dijo á la Virgen María: *El Señor Dios te dará el trono de David tu padre.* *Luce. i. 32.*

12. *Mis. E* por robarlos el juicio.

13. Es una especie de epifonema. La grande indignación del Señor contra sus enemigos, y el singular amor con que ama á los hombres, y con que desea que ellos le correspondan, será lo que lo moverá á hacer todas estas cosas tan estupendas y maravillosas.

14. Todo lo que el Señor anunció por su boca contra la casa de Jacob, todo se cumplirá en Israel. El pueblo por el futuro. *Isaías* á Israel se llama aquí por una misma cosa, solo es, los israelitas, ó los descendientes de

1. *Judic. vi. 22.*

que se alegran en la siega, como se regocijan los vencedores con la presa que cogieron, al repartirse los despojos.

4. Porque el yugo de su carga, y la vara de su hombro, y el cetro de su exactor, todo lo quebraste, como en el día de Madian.

5. Porque todo violento despojo hecho con tumulto, y la vestidura mezclada con sangre, será para la quema, y pábulo del fuego.

6. Por cuanto los NACIDO EN CHIQUITO para nosotros, y un hijo se ha dado á nosotros, y el principado ha sido puesto sobre su hombro: y será llamado su nombre, Admirable, Consejero, Dios, Fuerte, Padre del siglo venidero, Príncipe de paz.

7. Se extenderá su imperio, y la paz no tendrá fin: se sentará sobre el solio de David, y sobre su reino: para afianzarlo, y consolidarlo en juicio, y en justicia, desde ahora y para siempre: el zelo del Señor de los ejércitos hará esto.

8. Palabra envió Dios contra Jacob, y cayó en Israel.

9. Et cecidit omnis populus Ephraim, et habitantes Samariam in superbia et magnitudine cordis dicentes:

10. Interea occiderunt, sed quadra lapidibus edificabimus: synagogas aedificabimus, sed cedros immutabimus.

11. Et elevabit Dominus bestias Basin super eum, et insidias ejus in tumultum vertet: 12. Syriam ab Oriente, et Philistinim ab Occidente: et devorabunt Israel tales eum. In omnibus his non est operatus furor ejus, sed adhuc manus ejus extensa:

13. Et populus non est reversus ad peritientem se, et Dominum exercituum non inquisierunt.

14. Et disperdet Dominus ab Israel caput et caudam, incurvantem et refranantem de una.

15. Longueps et honorabilis, ipse est caput: et propheta docens mendacium, ipse est cauda.

16. Et erunt, qui beatificant populum istum, seducientes: et qui beatificantur, precipitanti.

17. Proprie hoc super adolescentulis ejus non testabitur Dominus: et pupillorum ejus, et viduarum non miserabitur: quia omnis hypocrisis est et nequam, et universum es locustum est stultitiam. In omnibus his non est aversum furor ejus, sed adhuc manus ejus extensa.

18. Succensa est enim quasi ignis impietas,

Jacob, que moraban en la Samaria. En los tax en vez de *palabra*, se les *travancó*, *murió* ó *pechó*. *Leyaron* sus dadas *no* *hablar*, por *no* *hablar*. El sentido es el mismo.

1. Y cuando una toda esta cumplida, entonces conocerán cosa verdadera sea mi religión, y para delimitar su equívoco, con que pretendía apostrofarlos con el mismo Dios.

2. Como si dijere: Derribaron nuestra ciudad hecha de ladrillos, nada nos importa, la edificaremos de nuevo de cantería, y así aquellos enemigos no la destruyeron tan fácilmente.

3. *MS. 3. Fragarum.* *FERRAR. Fragarum.* Pondremos en su lugar. La sentencia es una misma.

4. Y hará el Señor que los *Asirios* prevalezcan contra Basin, rey de Siria; contra el primeramente; y derroquen contra Ephraim, y contra los diez tribus de Israel.

5. Como hacen las fieras, cuando acosadas de la hambre aseguran entre sus garras algunas presas.

6. Porque los israelitas no se arrepintieron, ni abandonaron los ídolos. Y así después de Togliathphalar vino Sennacherib.

7. Desprecia Dios quienes son estos.

8. A todos sin distinción de edad, de sexo ni condición. *3. Incurvantem, et depravantem*, como hacen los perros con la cola, ó como algunas serpientes, que tienen el veneno en la cola.

9. *FERRAR. Bienaventurantes.* Estos falsos profetas, que anuncian al pueblo falsas promesas, y los que los dan crédito, perecerán desgraciadamente.

10. No será favorable, no escusará ni el ídolo, ni el sacerdote, ni la virgen.

11. Y en un solo de su boca sino discursos llenos de locura y de impiedad. *Lea* *los* *asirios*, *contra* *israelitas*.

12. *MS. A. En en cruces de ellos.* Su impiedad se ha extendido á todo el pueblo, y por consiguiente se extendió también á todo el la gente. Al punto que cuando se prende en el bosque un grande incendio, primeramente consume y devora los caedizos, espigas y otras malas hierbas y despreciables; y cebándose después en los árboles más corpulentos, altos y pomposos, todo lo consume con sus voraces llamas, las cuales envuelven en densos globos de humo, se levantan hasta el cielo. El texto hebreo los así: *Y atórnense como atórnense de humo*. Después recibieron, ayaaron deserta su tierra, y fueron llevados cautivos á la caldea.

1. *IV Regum xvi.*

vaporem et spinam vorabit; et succendetur in densitate saltus, et convolvetur superbia fumi.

19. In ira Domini exercituum conturbata est terra, et erit populus quasi esca ignis: vir frui sui non parcat.

20. Et declinabit ad dexteram, et esuriat: et comedet ad sinistram, et non saturabitur: uniusqueque carnem brachii sui vorabit: Manasses Ephraim, et Ephraim Manasses, simul ipsi contra Judam.

21. In omnibus his non est aversus furor ejus, sed adhuc manus ejus extensa.

go, que devorará las zarzas y espinas; y se incendiará en la espesura del bosque, y se remolinará la soberbia del humo.

19. Turbóse la tierra por la ira del Señor de los ejércitos, y será el pueblo como esca de fuego: el hombre no perdonará á su hermano.

20. Y torcerá á la derecha, y tendrá hambre: y comerá á la izquierda, y no se saciará: cada uno comerá la carne de su brazo: Manasés á Ephraim, y Ephraim á Manasés, los unos juntos contra Judá.

21. Con todas estas cosas no se ha aplacado su ira, mas aun está extendida su mano.

CAPÍTULO X.

El profeta saluda los jueces de Egipto y los jueces íntimos del pueblo, y desprecia á los Asirios y á su rey Sennacherib, los cuales se engrían contra el mismo Dios. Promete salud á los verdaderos Egiptos, y consoladores en las grandes calamidades que padecerán de parte de los Asirios, les anuncia la próxima ruina de aquel imperio.

1. Vae qui condunt leges iniquas: et scribentes, injustitiam scripserunt:

2. Ut opprimerent in iudicio pauperes, et vim facerent cause humilium populi mei: ut essent viduae praeda coram, et pupillis diriperent.

3. Quid facietis in die visitationis, et calamitatis de longe venientis? ad ejus confugietis auxilium? et ubi dereliquistis gloriam vestram,

4. Ne incurvemini sub vínculo, et cum interfectis cadatis? Super omnibus his non est aversus furor ejus, sed adhuc manus ejus extensa.

5. Vae Assur, virga furoris mei et baculus ipse est, in manu eorum indignatio mea.

6. Ad gentem fallacem mittam eum, et con-

1. Ay de los que establecen leyes injustas: y escribiendo, escribieron injusticia:

2. Para oprimir á los pobres, y hacer violencia á la causa de los afligidos de mi pueblo: para hacer presa de las viudas, y saquear á los huérfanos.

3. ¿Qué haréis en el día de la visita, y de la calamidad, que viene de lejos? ¿á quién tendréis vosotros recurso? ¿y en dónde dejaréis vuestra gloria,

4. Para que no seáis encorvados bajo las prisiones, y caigáis con los muertos? Con todas estas cosas no se ha retirado su furor, mas aun está extendida su mano.

5. Ay de Assur, vara y baston de mi furor, en la mano de ellos mi indignación.

6. Lo enviaré contra una nación fermentada,

1 Remolinos de humo muy alto y espeso cubría arriba.

2 Estará llena de confusión. El Hebreo *Entra, se obscurece*. Los xxx: *Abrastada es*.

3 Arde en discordia, sediciones y discordias en tanto grado, que un hermano no mostrará tener entrañas de humanidad, aun para con su propio hermano.

4 A manera de una rabiosa fera, que acosada de la hambre entra en un hato de ovejas, y mata, y degüella á una y á otra mano todas las que encuentra; así estos se echarán sobre sus mas cercanos parientes, y los devorarán sin misericordia. El Hebreo: *Arrebatará, robará*.

5 Así se coligaron contra Jesucristo todos los Judios; y conspiraron contra la Iglesia todas las sectas de los Herejes, aunque discordes entre sí.

6 Una tribu contra otra; y despues estas mismas se reconciliarán entre sí, y se coligarán para ir contra Judá.

7 Leyes y decretos injustos. El Hebreo: *Y de los que determinando, determinaron trabajos, érnias, opresión sobre los pobres y derivalidos del pueblo*.

8 El Hebreo: *Pues tratanos el juicio á los pobres, y quitar el derecho á los afligidos de mi pueblo*.

9 En el día del castigo con que os castigara, y que ejecute en vosotros por mano de los Asirios.

10 ¿á quien daréis las riquezas, que ahora os tienen tan hinchados y gloriosos, para poder con ellas en aquella calamidad comprar la libertad, á por lo menos la vida?

11 Este es como un versículo intercalar, que se ha repetido varias veces en el capítulo precedente.

12 MS. L. *El bago*. — 13 Los Asirios son el instrumento y los ministros de mi indignación.

14 Contra la nación de los Judios, que tantas veces me ha fallado á la palabra, y me ha roto los espaldas.

tra populum furoris mei mandabo illi, ut auferat spolia, et diripiat pradam, et ponat illum in concubinationem quasi lutum platearum.

7. Ipse autem non sic arbitrabitur, et cor ejus non ita existimabit: sed ad contendendum erit cor ejus, et ad interpositionem gentium non paucarum.

8. Dicit enim:

9. Numquid non principes mei simul reges sunt? numquid non ut Charcamis, sic Calneo: et ut Arphad, sic Emath? numquid non ut Damascus, sic Samaria?

10. Quomodo invenit manus mea regum idoli, sic et simulachra eorum de Jerusalem, et de Samaria.

11. Numquid non sicut feci Samariam et idola ejus, sic faciam Jerusalem et simulachris ejus?

12. Et erit: Cum impleverit Dominus cuncta opera sua in monte Sion, et in Jerusalem, visitabo super fructum magnifici cordis regis Assur, et super gloriam altitudinis oculorum ejus.

13. Dixit enim: In fortitudine manus mee feci, et in sapientia mea intellexi: et abstuli terminos populorum, et principes eorum depredatus sum, et detraxi quasi potens in sublimi residentes.

14. Et invenit quasi nidum manus mea fortitudinem populorum: et mont colliguntur

y le mandaré ir contra el pueblo de mi furor, para que lo despoje, y saquee, y lo ponga para ser pisado como el lodo de las plazas

7. Mas él no lo pensará así, y su corazón no lo imaginará así: antes su corazón mirará á quebrantar, y á exterminar naciones no pocas, como paucarum.

8. Porque dirá:

9. ¿Por ventura mis príncipes no son otros tantos reyes? ¿pues qué no ha sido Calneo, como Charcamis: y como Arphad, así Emath? ¿pues qué no ha sido Samaria, como Damascus?

10. Como ocupé mi mano los reinos de los ídolos, así tambien los simulacros de los de Jerusalem, y de Samaria.

11. ¿Pues qué como hice á Samaria y á sus ídolos, no haré tambien á Jerusalem y á sus simulacros?

12. Y acasórá: Cuando hubiere el Señor cumplido todas sus obras en el monte de Sion, y en Jerusalem, hará pesquisa él sobre el fruto del orgulloso corazón del rey de Assur, y sobre la gloria de la altivez de sus ojos.

13. Porque dijo: Por el esfuerzo de mi mano hice esto, y con mi sabiduría lo alcancé: y quité los terminos de los pueblos, y despoje á sus príncipes, y destruí como poderoso á los que estaban en altura.

14. Y ocupé mi mano así como á un nido la fortaleza de los pueblos: y como se recogien

1 Que se objeta de mi furor, y experimentará los terribles efectos de mi enojo.

2 No dará el Asirio en la cuenta de que él solamente es un instrumento, de que yo me valgo para castigar á mi pueblo hasta cierto punto. Se creará ser un señor absoluto é independiente; y así no podrá la mira en esto, sino que querrá destruirlos del todo, y envolver en su ruina á otros muchos pueblos.

3 Dirá el soberbio Asirio: Pues si mis cortosanos, y los que me sirven son reyes, ¿no me convendrá á mi juntamente el título glorioso de rey de reyes?

4 ¿No he sujetado á mi dominio á Calneo, Charcamis, Arphad y Emath con sus provincias? ¿Pues qué ciudad habrá en el mundo que pueda resistir á mi poder? Sobre Charcamis vióse el iv de los Reyes xxiii, 29; y el iv de los Paralip. xxxv, 20. Calneo ciudad edificada por Nemrod. Genes. x, 10. Los lxx trasladaron aquí: *Y no me apodaré del país, que está sobre Babilonia, y de Calneo, en donde fué edificada la torre, y me apodaré de Arphad, de Damasco y de Samaria*. Como me heis dicho de estos, del mismo modo me heis de todos los principados. Placid los simulacros, que están en Jerusalem y en la Samaria. Calneo estaba junto á Babilonia. S. Hieron. in locis Hebraicis. Arphad no distaba de Damasco. Jerem. xlii, 23. Emath fué después metrópoli de la Siria, y se llamó Antiochia. Hieron. lib. ii de bello, cap. i. Hubo otra, que despues fué llamada Epiphania. Amos vi, 2, 15.

5 Así como he sujetado á fuerza de armas muchos pueblos, que adoran variedad de ídolos, sin que estos les hayan servido, ni podido librar de mi poder: del mismo modo sujetaré las estatuas, que se adoran en Jerusalem y en Samaria. Habla como un gentil, que sin duda ignoraba, que los Judios solamente adoraban un Dios, que era el verdadero.

6 Hablo el profeta en persona suya. Y despues que el Señor hubiere empleado la vara de los Asirios, para castigar á su pueblo, quebrará esta vara, y la echará en el fuego, como suelen hacer los padres despues de haber castigado á sus hijos.

7 Despues que el Señor haya castigado á los Judios con la vara de los Asirios, valiéndose de ellos como de vara, á modo, etc.

8 Sobre los designios, pensamientos orgullosos, y sobre las obras de este altivo rey, para castigarlo como merec.

9 Todas estas grandes conquisas solo las debió yo á mi poder y prudencia. — 10 Sujeté como si fuera un nido.

11 Á todos los pueblos mas fuertes. — 12 IV Reg. xix, 25. Infra xxxvii, 36.

ova, quæ derelictæ sunt, sic universam terram ego congregavi: et non fui qui moveret pennam, et aperiret os, et ganniret.

13. Numquid gloriabitur securis contra eum, qui secit in ea? aut exaltabitur serra contra eum, à quo trahitur? quomodo si elevetur virga contra elevatorem se, et exaltetur baculus, qui utique lignum est.

16. Propter hoc mittet dominator Dominus exercituum in pinguis ejus tentationem: et subitus gloriæ ejus succensas ardebit quasi combustio ignis.

17. Et erit lumen Israël in igne, et Sanctus ejus in flamma: et succendetur, et devorabitur spina ejus, et vepres in die sua.

18. El gloriam saltem ejus, et Carmeli ejus ab anima usque ad carnem consumetur, et erit terror profugus.

19. Et reliquias igni saltem ejus prae paucitate numerabuntur, et puer scribit eos.

20. Et erit in die illa: non adjuvabit relictum Israël, et hi qui fugerunt de domo Jacob, inivit super eos, qui percussit eos: sed inicitur super Dominum sanctum Israël in veritate.

21. Reliquiae convertentur, reliquias, inquam, Jacob ad Deum fortem.

22. Et enim fuerit populus terre Israël

los huevos, que han sido desamparados, así reuniré yo á bajo mí poder toda la tierra: y no hubo quien moviese la ala, ni abriese la boca, ni chiñase.

13. ¿Acaso se gloriará la segor contra aquel, que corta con ella? ¿ó se volverá la sierra contra aquel, que la mueve? esto es, cómo si se levantara la vara contra aquel que la alza, ó se alzase el bastón, que al cabo es un leño.

16. Por esto el dominador Señor de los ejércitos enviará flaqueza á sobre sus robustos: y arderá como quema de fuego encendida á bajo de su gloria.

17. Y estará la lumbré de Israel en aquel fuego, y su Santo en la llama: y serán encendidas, y devoradas las espinas de él, y sus zarzales en un mismo día.

18. Y la gloria de su bosque, y de su Carmelo, desde el alma hasta la carne, será consumida, y él huirá aterrado.

19. Y los árboles, que quedaren de su soto, serán contados por su escasez, y un muchacho los escribirá.

20. Y acecerá en aquel día: Que los que quedaron de Israel, y los que escaparen de la casa de Jacob, no se apoyarán mas sobre aquel, que los hirió: sino que sinceramente se apoyarán sobre el Señor el Santo de Israel.

21. Los residuos, los residuos, digo, de Jacob, se convertirán al Dios fuerte.

22. Porque si el pueblo, ó Israel, fuere como

1 A mi imperio, á mi dominio. — 2 FERRAR. Si se gloriará un árbol sobre el talen con él.

3 Que no puede moverse si no le mueven. Pudo tal Sennacherib que que se vanaglorias, apropiándose tantas victorias, si no por un instrumento de la voluntad, y de la ira de Dios?

4 MS. A. Metegres. Debilitará sus soldadas y campeones mas robustos.

5 Y esta flaqueza de cuerpos Assyrios, encendida debajo de su gloria, esto es, debajo de sus vestidos ricos y balanza (sup. v. 2): arderá como un fuego abrasador. Los mismos Hebreos dicen (y lo test. Abrah.) que un ciento y ochenta y cinco mil soldados del ejército de Sennacherib heridos por el Ángel, fueron abrasados de un fuego interior, que dejó intactos sus vestidos, como acontece muchas veces con los vivos. Véase S. Jerónimo.

6 Y la lumbré, y el Santo de Israel, esto es, Dios, que para los buenos es todo luz y bondad, y para los malos un fuego devorador. Diemer. iv. 21. Hebr. xii. 29, abrasará y consumirá el campamento de los Assyrios.

7 El rugido de sus soldados y tropas.

8 FERRAR. Y hora de su carne, y de Carmel. De su campo fértil, sus oficiales, abanderados y generales. Se compare por su riqueza el ejército al Carmelo.

9 Entendimiento. Q también: Poderán los ejércitos por la muerte temporal, y las almas por la eterna.

10 Sennacherib. Véase el lib. iv de los Reyes xii. 36. El Hebreo: Y será como destrucción ofrecer, y vencerá como perez un ejército, cuando el que lleva la bandera, huye lleno de pavor.

11 Y los que quedarán de un tan numeroso y formidable ejército serán tan pocos, que un niño los podrá contar con facilidad. Los Hebreos dicen: que quedará diez hombres solamente. Número chico, que no podía contar cualquier niño.

12 Sobre el rey de los Assyrios, cuyo socorro imploraba el rey Achaz. IV Reg. xvi. 7. Después de la trasgresión de los diez tribus, apenas se hace distinción entre Israel y Judá.

13 Viene el total exterminio del ejército de Sennacherib.

14 En hebreo: Sennacherib, que era el nombre del hijo de Isaias. Véase el cap. vii. 2. Como si dijera: Entenderá se verán en que mi hijo profeta en su pueblo: como que las reliquias de los Judíos se convertirán á Dios. Lo que se cumplió en tiempo de Ezequías, y después de haber sido ahuyentado el Assyrio II Paralip. xxi. 11, 12. Y en la vinda del Mesías vencido el demonio y el pecado. Rom. ix. 27.

15 Porque aunque un pueblo, como prometido á Abraham, sea muy numeroso: esto no obstante serán muy pocos los que se salvarán y convertirán á Dios. Lo que principalmente mira á los tiempos del Cristianismo, después del estrago, que los Romanos hicieron en los Judíos.

16 a Isaiá xi. 11. Rom. ix. 27.

quæ arena maris, reliquiae convertentur ex eo: consummate abbreviate inundabit justitiam.

23. Consummationem enim et abbreviationem Dominus Deus exercituum faciet in medio omnis terræ.

24. Propter hoc, hæc dicit Dominus Deus exercituum: Noli timere populus meus habitator Sion, ab Assur: in virga percussit te, et baculum suum levabit super te in via Egypti.

25. Adhuc enim paululum modicumque, et consummabitur indignatio et furor meus super scelus eorum.

26. Et suscitabit super eum Dominus exercituum flagellum juxta plagam Madian in petra Oreb, et virgam suam super mare, et levabit eam in via Egypti.

27. Et erit in die illa: Auferetur onus ejus de humero tuo, et jugum ejus de collo tuo, et compertrescet jugum à facie olei.

28. Veniet in Aiath, transibit in Magron: apud Nachmas commendabit vasa sua.

29. Transierunt cursim, Gaba sedes nostra: obstupuit Rama, Gabath Saulis fugit.

1 LXX: et transibit in Aiath, et pectus de illis se salvabit.

2 Consummatione quiere decir destrucción, y fin de aquellos innumerables Judíos que perecieron: y abbreviación es el corte número de los que quedaron, y fueron buenos. Los pocos Judíos, que escaparon de estos estragos, cultivarán la justicia y la verdadera religión, y procurarán propagarla é infundirla en otros con abundancia. Esto se verificó á la letra en tiempo de Ezequías, y mas particularmente, en el de Cristo por medio de los Apóstoles, y otros varones apostólicos. Los LXX: que se abbreviavit inundabit, derramará justicia, abundará en equidad.

3 FERRAR. En y tapadas. Reducirá los Judíos á muy pocos, por medio de estragos y calamidades, que sobrevinieron á ellos, en toda la Judea, humada por hebraismo toda la tierra. Esta es una imitación de lo que ya ha dicho. Los LXX trasladaron lo que corresponde, y del mismo modo S. Páulo, velum brevitatis. Rom. ix. 28. Simbólicamente entienden muchos Expositores por pectus abbreviavit al Verbo divino hecho hombre.

4 Con grande ruina suya, como lo experimentó Egipto en otro tiempo. Puede también explicarse esto según la letra, y lo mismo en el v. 26. Porque estando Sennacherib en el camino de Egipto para salir al encuentro á Tharac, rey de Ethiopia, escribió desde el mismo camino una carta al rey Ezequías llena de amenazas é improperios: IV Reg. xix. 9, y como á la vuelta de Egipto se dispusieron para invadir á Jerusalem, estando junto á Lachis fué destruido su ejército por un Ángel, y él apenas advirtió lo derrota, huyó cubierto de ignominia.

5 Dentro de un poco tiempo, poquito, o sea, etc. Esto mira á las amenazas de Sennacherib, y al presto ochenta á Ezequías, que espere un poco, y verá abatida la soberbia intolerable de aquel rey, habiendo llegado á su colmo su temeridad, y también la indignación divina contra él.

6 Llegará á su una alta parte mi enojo contra la maldad de ellos.

7 El Hebreo: Para ruina de ellos.

8 Sentando al estrago que hizo de los Madianitas en la piedra de Oreb. Judit. vii. 25.

9 Cuando Moisés levantó la vara sobre el mar Rojo, y quidaron sumergidos los Egipcios en sus aguas.

10 Porque Dios le romperá con el Blando y suave aceite de su misericordia. Otra: Por amor de su Ungüento, ó de su rey Ezequías, ó mas bien de Jesucristo, cuyo nombre entre otros es: Oleo derramado. Cant. i. 2, y por la virtud y poder de este nombre se librará del yugo del demonio y del pecado.

11 El profeta para acreditar mas la verdad de su profeta, enumera aquí las ciudades por donde Sennacherib hubo de pasar á la vuelta de Egipto, para venir sobre Jerusalem. Algunos entienden por Aiath á Hai. Josep. vii. 2. Magron estaba cerca de Gaba. I Reg. xiv. 2, y Machmas no lejos de Hai, de Gaba y de Bethel. I Reg. xii. 6.

12 MS. A. Se accerere. Dejare encargado, y como en depósito parte de su bagaje, para recordarlo en su regreso: para poder seguir mas desembarazado sus marchas. El Hebreo: Hará vestida de sus tropas.

13 Y deteniéndose: No nos detengamos, pasemos adelante, que hemos de hacer noche en Gaba, que también se llama Gaba, y Gabath. El texto hebreo נָחַם בְּגָבָהּ, pasamos el vado.

14 Si no un ejército tan numeroso.

15 Los moradores de Gabath, en donde en otro tiempo tuvo Saúl su residencia, la abandonaron y huyeron.

a Isaiá xxxviii. 36. — b Judit. vii. 25.

A. T. T. IV.

30. Hincit voce tuá illa Galim, atende Laia, puerperula Anathoth.

31. Migravit Medemena: habitatores Galim confortamini.

32. Adhuc dies est, ut in Nobe stetur: agnabit mœnum quem super montem illis Sion, collem Jerusalem.

33. Ecce dominator Domiaus exercituum confringet lagunculam in terrore, et excelsitatur succidentur, et sublimes humiliabuntur.

34. Et subvertentur condensa salûs terro: et Libano cum excelsis cadet.

30. Alza el grito: hija de Galim, atende Laia: pobrecilla Anathoth.

31. Transvigró Medemena: esforzacos, moradores de Galim.

32. Aun hay dia para poder hacer alto en Nobe: moverá su mano contra el monte de la hija de Sion, contra el collado de Jerusalem.

33. Hé aqui que el dominador Señor de los ejércitos quebrará la cantarilla con espanto, y los altos de estatua serán cortados, y los sublimes abatidos.

34. Y las espesuras del bosque serán derribadas con hierro: y el Líbano caerá con sus abitaes.

CAPÍTULO XI.

Profecía la venida del Mesías en carne: y la plenitud de los dones del Espíritu Santo, de que así humanidad sería dotada: su reino, y la justicia y victoria de él. Describe después el estado pacífico y seguro de la tierra bajo el imperio del Mesías, que reunirá todos los reinos de cualquier nación, para que viviesen todos en santa paz.

1. * Et egredietur virga de radice Jesse, et de su raíz subirá una flor.

1. Y saldrá una vara de la raíz de Jesse, y de su raíz subirá una flor.

1 Para avivar á las ciudades vecinas la llegada de los salvadores, *hija de Galim*. Pueblo de Sion de Galim. Así llamaban los Hebreos á aquellas ciudades que eran recomendables por su hermosura. De esta era descendiente Phalt, con quien casó Michol mujer de David, cuando iba huyendo de Saul. *1 Reg. xiv, 44.*

2 Las voces que le da Galim, y lo que le dice y tú también, *pobrecilla Anathoth*. Lo que da á entender que estas dos ciudades debían estar muy inmediatas. Puede también trasladarse á: Atienda á preconverta en vista del pte que te a unanias. *Laia* se llamó también *Laia*, *Jadid*, *xviii, 21*, *Anathoth* era una ciudad levítica, y el nombre por haber nacido en ella el profeta Jeremías.

3 Porque huyeron todos sus moradores. *Medemena*, según *Ananias*, es la ciudad de Bersabee, y *S. Jacomo* dice, que después fue llamada *Gibetha*.

4 De las lugares altos, según la exposición de *San Jerónimo*. No temo, el tirano no me detendrá, porque ya irradialmente contra Jerusalem, y no querrá siempre en tiempo en remisión. Ovíos lo aparecen como nombre propio: no temo, les dice, que haga aquel alto, y se deje caer sobre vosotros, porque aun hay mucho día, para poder llegar á hacer noche en Nobe, como él se ha propuesto. El Hebreo: *Los moradores de Galim se congregaron*. Otros: *Se alentarán para poseer en fuga*.

5 *MS. 6. Exultará en su casa*. Luego que llegue á Nobe, desde donde, como testifies á Jerónimo, se alcanzará á ver los muros de Jerusalem, alzará su mano vengadora contra esta ciudad, en acciones de amenaza y de insulto.

6 *MS. 6. La temeraria*. Cuando parece que no queda el mayor recurso ni esperanza, el Señor omnipotente quebrantará y abatirá todo esto orgullo, con la facilidad con que se quiebra una vaina de hierro. Alude al hecho de Gedeon, y á la derrota de los Madianitas. *Judic. vii*. El Hebreo: *Desguisará, cortará, el ramo con espanto, con un estrago y castigo espantoso*.

7 Los soldados mas altos y mas fuertes, y los grandes, los oficiales y comandantes del ejército de Sennaberib.

8 Sus escuadrones numerosos y apilados, como suelen estar los árabes en un bosque muy frondoso.

9 Con sus centas elevadas. Por el Líbano y por los cedros se puede entender el imperio de los Asirios, cuyo fin acorda en este lugar el profeta, pues toda su gloria había de perecer, y había de ser trasladada en opulencia á las Caldeas.

10 La Virgen María: *de la raíz de Jesse*, de la familia de David, cuyo padre fue Jesús ó Isai; y *de su raíz, o tronco subirá una flor*, el Mesías. Conviene todos en que la serie de estas palabras del profeta mire á la venida del Salvador, el cual saliendo como una flor de la raíz de David, y naciendo de una Virgen pura, recibió los dones del Espíritu Santo, no con tasa y medida, como los otros santos, sino en toda su plenitud. *S. Jerónimo*. En las palabras *MS. 6. Nizer*, nombre que se dió al Mesías, llamado también *Nazareno*. El Hebreo: *Y un renuevo, o pimpollo retoñador de sus raíces*.

a Act. xii, 23.

2. Et requiescet super eum spiritus Domini: spiritus sapiencie, et intellectus, spiritus consilii, et fortitudinis, spiritus scientia, et pietatis.

3. Et replebit eum spiritus timoris Domini: non secundum visionem oculorum iudicabit, neque secundum auditum audium arguet.

4. Sed iudicabit in iustitia properes, et arguet in equitate pro mansuetis terre: et percussit terram virga oris sui, et spiritus labiorum suorum interficiet impium.

5. Et erit iustitia cingulum lumborum ejus: et fides cinctorium renam ejus.

6. Habitabit lupus cum agno: et pardus cum hodo accumbat: vitulus et leo, et ovis simul morabuntur, et puer parvulus minabit eos.

7. Vitulus et unus pasceatur: simul requiescent cuncti eorum: et leo quasi bos comedit paleas.

8. Et delectabitur infans ab ubere super foramine aspidis: et in caverna regali, qui absconditus fuerit, macrum suum miliet.

9. Non nocebunt, et non occident in universo monte sancto meo: quia repleta est terra scientia Domini, sicut aqua maris operientes.

10. In die illa, radix Jesse, qui stat in sig-

2. Y reposará sobre él el espíritu del Señor: espíritu de sabiduría, y de entendimiento, espíritu de consejo, y de fortaleza, espíritu de ciencia, y de piedad.

3. Y le llenará el espíritu del temor del Señor: no juzgará según vista de ojos, ni arguirá por oída de ojeas.

4. Sino que juzgará á los pobres con justicia, y reprenderá con equidad en defensa de los mansos de la tierra: y herirá á la tierra con la vara de su boca, y con el espíritu de sus labios matará al impio.

5. Y la justicia será cingulo de sus lomos: y la fe cñchidor de sus riñones.

6. Habitará el lobo con el cordero: y el pardo se echará con el cabrito: el becerro, y el leon, y la oveja andarán juntos, y un niño pequeño los conducirá.

7. El becerro, y el oso serán apacentados juntos: y sus crías juntamente descansarán: y el leon comerá paja como el buey.

8. Y el niño de lea se divertirá sobre la cueva del aspid: y el destocado molerá su mano en la caverna del basilisco.

9. No dañarán, ni matarán en todo mi santo monte: porque la tierra está llena de la ciencia del Señor, así como las aguas del mar, que la cubren.

10. En aquel día la raíz de Jesse, que está

1 Sobre esta flor, que es Cristo. Reposará en él, como en su propio lugar y asiento, estable y plenamente el Espíritu del Señor con todos sus dones.

2 El espíritu de temor (tal) á reverencia, que es fruto de la perfecta caridad. *S. Anselmo in Psal. xviii.*

3 Por lo que aparece por de fuera, y se descubre solo en lo exterior.

4 Por lo que otros le informen á él: en lo que frecuentemente se padecen muchos engaños, y se altera y desfigura la verdad de los hechos.

5 Porque ve y oírse los presenciosos mas ocultos de los hombres.

6 Se declarará protector de los que sufren con paciencia las injurias y agravios contra los que violenta y temerariamente los oprimen.

7 Con la santidad de sus palabras y reprensiones. Así lo hizo frecuentemente con los hipócritas y orgullosos Fariseos y Escritas.

8 Destruirá el imperio de la impiedad. Así derribó en tierra á casados de aquellos hombres impios, que visitaron á granjerías. *JOAN. xviii, 6*. Y del mismo modo á los que guardaban el sepulcro cuando resucitó. *MAT. xli, 4*. Y por boca de S. Pedro á Ananias y á Saphira, *Act. v*, y á muchos de sus tiranos perseguidores de la Iglesia; y últimamente matará al Anticristo con su palabra sola. *Thess. ii, 8*.

9 La justicia, y la fe, á verdad, y el puntual cumplimiento de sus promesas y palabras, no se separarán jamás de él, así como un anillo, tal á cñchidor, que lleva un hombre rodeado siempre á su cuerpo.

10 *FINANC. 7. becerro, ovillo y bñano á una*. Así como Pablo con Ananias, dios S. Amos. Quiere esto decir, que los que antes eran feroces y crueles como leones, lobos, tigres, etc. déjese su ferocidad y perversidad de costumbres, se revelarán de humanidad, de mansolumbre, y conversarán con los humildes y pobres, y se mostrarán tan dóciles, como un parvulo, cuales son por la humildad los pastores evangélicos, los podrá gobernar y llevar adonde quisiere.

11 *MS. 6. El niño de la tria trebedá á los faros del naph. FINANC. 7. colandzreha ateham sobre forado de vñora*. Aun los recién convertidos, los de mas tierra osad, llenos de fortaleza, desconfianza del maridrio se representarán á los tiranos sin temor de los tormentos ni de la muerte, á combatir con ellos. Pueden también entenderse aquellos Reles, que solamente con invocar el nombre de Cristo, tumbaban los demonios de los campos de los mormos. *Lito. x, 19*.

12 Porque convertidos á la fe se despojarán de su furor y venenos, y solidados en el amor de los ciudadanos de su Iglesia á ninguno harán mal: antes procurarán hacer á todos el bien que puedan.

13 Del conocimiento de Dios, y de las cosas divinas. Estas expresiones representan los efectos de la gracia de Jesucristo.

a II Thessal. ii, 8. — b Infri, lxxv, 25. — c Rom. xv, 12.

nostra popolorum, ipsum gentes deprecabuntur, et erit sepulchrum ejus gloriosum.

11. Et erit in die illa: Adjiciet Dominus secundo manum suam ad possidendum residuum populi sui, quod reliquatur ab Assyriis, et ab Egypto, et à Phetros¹, et ab Ethiopia, et ab Elam, et à Sennar, et ab Emath, et ab incolis maris.

12. Et levabit signum in nationes, et congregabit profugos Israël, et dispersos Juda colligot à quatuor plagis terrae.

13. Et auferetur zelus Ephraim, et hostes Juda peribunt: Ephraim non emulabitur Judam, et Judas non pugabit contra Ephraim.

14. Et volabunt in humeros Philisthim per mare, simul praeabuntur filios Orientis: Idumei et Moab praeceptum manus eorum, et filii Ammon obedientes erunt.

15. Et desolabit Dominus linguam maris

postea² por bandera de los pueblos, lo invocará á él las naciones, y será glorioso su sepulcro³.

11. Y será en aquel día: Extenderá el Señor su mano segunda vez para poseer⁴ el resto de su pueblo, que quedará de los Asirios, y de Egipto, y de Phetros⁵, y de Ethiopia, y de Elam⁶, y de Sennar⁷, y de Emath, y de las islas del mar⁸.

12. Y alzará bandera⁹ á las naciones, y congregará los fugitivos de Israel, y recogerá los dispersos de Judá de las cuatro plagas de la tierra.

13. Y será quitada la emulación¹⁰ de Ephraim, y perecerán los enemigos de Judá: Ephraim no ovidará á Judá, y Judá no peleará contra Ephraim.

14. Y volarán¹¹ á los hombros de los Philistheos por mar, saquearán juntos á los hijos del Oriente: La Idumea y Moab la primera conquista¹² de sus manos, y los hijos de Ammon les obedecerán.

15. Y desolará el Señor¹³ la lengua del mar de

1. *Radix* en lugar de *caecum*. En un hebreo; quiere decir: El principio de la raíz de José estará puesto por señal, inequívoca ó estandarte á las naciones. Jesucristo, que es el pimpollo ó renuevo de aquella raíz, levantado en la cruz, será como un insignia ó estandarte para convocar á todas las naciones, á que vengan á invocarlo y reconocerse por su Libertador y Redentor, para que se alistén bajo de sus insignias y banderas, y triunfando por su crédito triunfen de todos sus enemigos. *Le invocarán*. El Hebreo *וְיִקְרְאוּ* de los ebraeos.

2. Porque de él salió glorioso el Señor, y triunfador de la muerte y del demonio, y por la resurrección de los santos que resucitaron juntamente con él: *Matt. xxvi, 52*, y porque en toda tiempo ha sido respetado y honrado aun de los mismos infieles y Mahometanos, concurriendo á visitarlo de todas las partes del mundo, áridos de los muchos milagros que allí se hacen, como refiere S. Agustín, de *Civ. lib. xxi, cap. 8*. El Hebreo: *Y su holocausto* (que algunos traducían su reino) será gloria, glorioso, como que Jesucristo está en la gloria del cielo sentado á la diestra de Dios Padre.

3. Segun S. Jerónimo, el profeta quiere significar en esto, que Dios después de haber extendido su mano, para tomar posesión del pueblo de los Gentiles, cuando se convirtieron á la fe; la extenderá segunda vez sobre los Hebreos á fin del mundo, para que también la abrazen. Otros entienden la primera posesión que tuvo Dios de su pueblo, cuando después de haberle sacado de Egipto por mano de Moisés, le dió la ley en el Sinai; y la segunda cuando librando á sus fieles de la esclavitud del demonio, formó de ellos su Iglesia. Otros lo exponen de la libertad, que Ciro y Dario Hyastáps concedieron á los Hebreos, para que viviesen á la Judea, como en efecto volvieron de todas las provincias y regiones que son su cian, por donde andaban ellos dispersos y fugitivos, pero bien entendido, que esta libertad es figura, primera de la que después se habrá de reunir de todo el mundo en un cuerpo, y en una fe de Jesucristo por medio de la predicación de los Apóstoles y de sus discípulos; y después de la reunión de todos en su Iglesia en el segundo y último advento de Jesucristo.

4. Unos dicen, que es Petra, capital de la Arabia Petrea; otros, las Partines; y otros, una ciudad ó cantón de Egipto. Los LXX traducían aquí: *En Babyloniam*.

5. Los Elamitas, de que se hace mención en los *Actos ii, 8*, y en *Isaías. xxv, 25*. S. Jerónimo, de *nominibus Hebr.* dice, que eran los Persas, llamados así de Elam hijo de Sem. Véase *Josépho, lib. i, Antiq. cap. 7*.

6. De Babilonia. *Genes. xi, 2*. *Enkidu* pertenecía al Líbano, y estaba poco de Damasco. Esta parece fue Etna.

7. Bajo el nombre de salus entendián los Hebreos á la Grecia, Italia, España, y toda la parte occidental del mundo.

8. El estandarte salvable de la cruz. Véase arriba cf. v. 10.

9. Y cesará la emulación, es decir, odio, que hay entre el reino de las diez tribus, y el de Judá; porque todas vivieron como hermanas, y como miembros de un mismo cuerpo, recordando al Mesías por su cruz.

10. Con gran fervor de espíritu, zelo y celeridad pasaban los Apóstoles y discípulos de Cristo al país de los Philistheos. *Genes. xxxviii*. *Isaías*, etc. é introducción en el la ley del Evangelio, y lo mismo harán en los pueblos orientales, que que harán grandes y maravillosas conquistas de naciones enteras, para Dios.

11. Se debe advertir, que *praeceptum* es participio de *praecepit*, ó ante *cupio*, ó *primo loco occipit*. Parece haberse verificado esto, cuando después de la muerte de S. Esteban, una ocasión de la persecución que entonces se movió, se derramaron los discípulos por estas regiones, á donde ordinariamente solían recogerse los fugitivos: *Isaías. xvi, 3*. *Actos ii, 12*, etc. y con esta ocasión sembraron allí la fe de Jesucristo. El Hebreo: *Edón y Moab, nistia de sus manos*, de su apostolado. Los LXX: *Y sobre Moab mecerán los muros primeramente*.

12. Todo esto es una alegoría, por la cual el profeta da á entender, que el Señor levantará su mano contra el río

Egypti, et levabit manum suam super flumen in fortitudine spiritus sui: et percussit eum in septem rivis, ita ut transeat per eum calceati.

16. Et erit via residuo populo meo, qui reliquatur ab Assyriis: sicut fuit israel in die illa, quæ ascendit de terra Egypti.

Egipto¹, y levantará su mano sobre el río con la fortaleza de su espíritu: y lo herirá en sus siete canales, de modo que pasará por él calzados.

16. Y habrá camino para el resto de mi pueblo², que escapare de los Asirios: así como lo hubo para israel en aquel día, que salió de tierra de Egipto.

CAPÍTULO XII.

Centro de acción de gracias á Cristo vencedor y Salvador. Bajo la figura de la libertad de Israel y de Babil.

1. Et dices in die illa: Confitebor tibi Domine, quoniam intus es mihi: conversus est furor tuus, et consolatus es me.

2. Ecce Deus salvator meus, fidelissimè agam, et non timebo: quia fortitudo mea, et laus mea Dominus, et factus est mihi in salutem.

3. Haurietis aquas in gudio de fontibus salvatoris:

4. Et dicetis in die illa: Confitemini Domino, et invocato nomen ejus: notas facite in populis adinventiones ejus: momentote quoniam excelsum est nomen ejus.

5. Cantate Domino quoniam magnificè fecit: ammittite hoc in universa terra.

6. Exulta, et lauda habitatio Sion:

4. Y dirás en aquel día: Te doy alabanza³, Señor, porque te enojaste conmigo: se ha mudado tu enojo, y me has consolado.

2. He aquí que Dios es mi Salvador⁴: confiadamente haré, y no temeré: porque mi fortaleza, y mi gloria es el Señor⁵, y ha sido hecho salud para mí:

3. Sacaréis aguas con gozo de las fuentes del Salvador⁶:

4. Y dirás en aquel día: Alabad al Señor, é invocad su nombre: haced notorios á los pueblos sus consejos: acordaos que su nombre es excelso⁷.

5. Cantad al Señor, porque se ha portado con magnificencia: noticia esto en toda la tierra.

6. Regocijaos, y da alabanzas, morada de

Nilo, esto es, contra todo Egipto, para acabar con la idolatría de todas estas tierras, y quitar todos los estorbos, que pudiesen impedir el paso libre á la entrada de la predicación y luz del Evangelio.

1. Las tierras que están á la lengua del mar de Egipto. Entienden unos el mar Rojo, que forma la figura de una lengua. Otros, el mismo de Suez, y otros, una parte del Mediterráneo, que baha la costa de Egipto hacia Peluso, en donde el mar forma un seno, y el Nilo desemboca por este brazo á canal. Por esta baha es inabordable Egipto por razón del promontorio, sobre el que está situado Peluso, cercado de lagunas y pantanos. *Isaías. lib. xvi.*

2. Así como luce paso á mi pueblo por el mar Rojo, para librado de la tiranía de Faraón, y también por el Jordán y Arden, para que entren en la tierra prometida; del mismo modo le hará á mis verdaderos fieles, para sacarlos de la esclavitud del demonio y del pecado, é introducirlos en mi Iglesia, que es el arco verdadera en donde está la salud.

3. Gracias te doy, Señor, porque estando tú justamente indignado conmigo por mis culpas, con el sacrificio de tu amado Hijo al fin te has aplacado; y usando conmigo de tu misericordia, has honrado mi alma de consueño. Este cántico eucarístico pone el profeta en boca de los que hablan de ver cumplida su redención. Y á esta fe la canta la Iglesia.

4. Ved aquí, que un Dios hecho hombre ha sido mi Jesús, y mi Salvador. Y el objeto de mis alabanzas será aquel Señor, á cuyos méritos debo la salud. No se podía hablar con mas propiedad y mas ternura de Jesucristo después de estar efectuada la Encarnación del Verbo.

5. Ms. A. *Aposuaretis agunt*. Frank. *Aposuaretis agunt con gozo de fuentes de la invocación*. Sacaréis en abundancia aguas de verdaderos abuelos. De verdaderos salvadores, de consueño y devoción, de los donos y frutos del Espíritu Santo, de las fuentes de los sacramentos. Así S. Anselmo. Este lugar sirve de apoyo para confirmar la doctrina de los Concilios Florentino y Tridentino, que los sacramentos de la nueva ley no solamente son signos de la gracia, sino que también la contienen y la causan. Y el sentido es este: Sacaréis abundantemente gracia de los sacramentos de la nueva ley, como de unas fuentes ó manantiales de aguas vivas. El profeta hace alusión á las aguas, que salieron de la piedra de Horeb, que era figura de Cristo, cuando Moisés le hirió con la vara. También por estas fuentes se pueden entender los cinco bendísimos lagos de nuestro buen Jesús.

6. Dile nombre sobre todo nombre, para que al nombre de Jesús se doble toda rodilla en el cielo, en la tierra, y en el infierno. *Philip. ii, 10*.

quia magnus in medio tui sanctus Israël.

Sión¹: porque grande es en medio de ti el Santo de Israel².

CAPÍTULO XIII.

Isaías profetiza la ruina del imperio y ciudad de Babilonia por los Medos y los Persas; y especialmente la ruina del mundo, el día del juicio final, y la condenación del pecado, y de todos los reprobos.

1. Onus Babylonis, quod vidit Isaías filius Amos.

2. Super montem caliginosum levate signum, exaltate vocem, levate manum, et ingrediantur portas duces.

3. Ego mandavi sanctificatis meis, et vocavi fortes meos in ira mea, exultantes in gloria mea.

4. Vox multitudinis in montibus, quasi populoorum frequentium: vox sonitus regum, gentium congregatarum: Dominus exercituum precepit militem belli.

5. Venientibus de terra procul, à summitate coeli: Dominus, et vana furoris ejus, ut disperdat omnem terram.

6. Uilate, quia propè est dies Domini: quasi vastitas à Domino veniet.

1. Carga³ de Babilonia, que vió Isaías hijo de Amós.

2. Sobre el monte lóbrego⁴ levanta bandera⁵, alza la voz⁶, levanta la mano, y entres por las puertas los caudillos⁷.

3. Yo mandé á mis consagrados⁸, y llamé los fuertes en mi ira, los que se huelgan con mi gloria.

4. Estruendo de muchadumbre⁹ en los montes, como de pueblos numerosos: voz de sonido de reyes, de gentes congregadas: el Señor de los ejércitos ha dado la orden á las tropas de la batalla.

5. Á los que vienen de tierras remotas, desde el extremo del mundo: el Señor¹⁰, y los instrumentos de su furor, para destruir toda la tierra.

6. Aullad¹¹, porque cercano está el día del Señor: como asolamiento vendrá enviado del Señor¹².

1. Casa de Sión, que era figura de la Iglesia. El Hebreo: Moradora de Sión.

2. Para asolarte y subvertirte. Algunos Expositores interpretan: Porque el grande, el Santo de Israel está en medio de ti.

3. MS. A. La premia. Vaticinio ó profecía dura contra Babilonia. La palabra hebrea מַשָּׂא נֶפֶשׁ se traduce diversamente por los intérpretes griegos. Los LXX la vierten en este libro unas veces por ἐπὶ σπῆρα, y otras por ἐπὶ σπῆρα, y otras por ἐπὶ σπῆρα. Pero S. Jerónimo advierte, que la palabra hebrea significa propiamente peso, ó carga; y que cuando se halla usada en los profetas, es de ordinario para reprender, ó amonestar cosas duras y tristes á una ciudad, á un reino, á un pueblo; y aun en nuestro idioma se dice: Dar á alguno una carga cerada.

4. Contra Babilonia, la cual aunque estaba situada en llanura, es llamada monte, por la soberbia de sus palacios, torres y muros: lóbrego, porque no se veía en ella sino confusión y desorden, y era como el centro de la idolatría; y también porque levantándose en el aire espesa niebla del Euphrates, y lagunas que la cubrían, la cubrían de lobreguez. Babilonia en el lenguaje figurado de los profetas representa al mundo idólatra, al mundo enemigo de Jeauris.

5. Era costumbre de aquellos tiempos y países levantar un estandarte sobre un lugar elevado, que era como intimar á todos los vientos aptos para llevar la arena, que se reunían luego á incorporarse en sus respectivas escuadras y henderas, para ir á alguna expedición militar.

6. Como suelen los soldados, cuando acometen al enemigo, extenden la mano armada contra Babilonia, que Dios es la ha entregado y puesto en vuestras manos, para que la destruyáis y saquéis.

7. El Hebreo: Y entres por las puertas de los principes de Babilonia. Otros: Por las puertas soberbias de los Babilonios. Estas son voces de Dios, con que correos á Darío y á Ciro con los Medos y Persas, para que vayan de su orden á destruir á Babilonia.

8. Á los guerreros, que tengo destinados para que sean ministros de mi venganza y de mi furor; y les concederé una triunfa gloriosísima de los Babilonios, y yo será glorificado con el castigo y la ruina de los pecadores.

9. Como si dijera: Me parece ver en espíritu venir con grande estruendo contra Babilonia numerosos ejércitos de Persas y de Medos, y ver las voces de los principes de diversas naciones, de que se componían sus ejércitos; y sobre todo al Señor, que da sus órdenes á todo este ejército, que se juntará de países muy distantes, y desde las extremidades de la tierra.

10. Los de sus órdenes; y los instrumentos de su ira, Ciro y Darío con sus ejércitos, vienen volando, para asolar todo el país sujeto á los Babilonios.

11. MS. G. Aullad, es prieto es el día del Señor. En que tiene determinado castigar las maldades de Babilonia.

12. Como se puede temer de un Dios omnipotente, y sumamente irado.

7. Propter hoc, omnes manus dissolvantur, et omnes cor hominis contabescet.

8. Et conteretur. Torsiones ei dolores tenebunt, quasi parturientis, dolebit: unusquisque ad proximum suum stupabit, facies conturbata: vultus eorum.

9. Benedictio Domini veniet, crudelis, indignationis plenus, et ira, furorisque ad ponendam terram in solitudinem, ei peccatores ejus contentores de ea.

10. Quoniam stellæ coeli, et splendor eorum non expandunt lumen suum: obtenebratus est sol in ortu suo, et luna non splendebat in lumine suo.

11. Et visitabo super orbis mala, et contra impios iniquitatem eorum, et quiescere faciam superbiam infidelium, et arrogantiam forium humilabo.

12. Pretiosior erit vir auro, et homo mendo obrizo.

13. Super hoc calum turbabo: et movebitur terra de loco suo propter indignationem Domini exercituum, et propter iram furoris ejus.

14. Et erit quasi damula fugiens, et quasi ovis: et non erit qui congreget: unusquisque ad populum suum convertetur, et singuli ad terram suam fugient.

15. Omnis, qui inventus fuerit, occidetur: et omnis, qui supervenerit, cadet in gladio.

16. Infantes eorum allidentur in oculis eorum: diripientur domus eorum, et uxores eorum violabuntur.

1. C. E. Se embestará. Volvieron á salir al que tenga junto á sí, como suelen hacer los hombres, cuando lo ven todo perdido y sin esperanza de remedio, que quedan sumamente asolados al uso al oír, sin poder hacer, sin saber qué hacer, ni qué partido tomar.

2. Se visitarán sus cosas denegridas, secas y como tocadas al fuego. El asombró y terror enarcará en ellos todos estos efectos espantosos. Luc. xxi, 26.

3. Porque tal parece á los impíos. Los LXX, incurable, sin remedio.

4. El Hebreo: Las estrellas de los cielos y sus luceros. Otros: Y sus constelaciones. S. Jerónimo en el lib. v. al principio dice, que tal es la de entender á Babilonia á la tierra, y que así se cumplió. Para comunmente se reconoce en este lugar una transición de la figura al misterio figurado. Nabuchodonosor figuraba al diablo, y al reino y ciudad de Babilonia era una imagen de su reino: así como en el Apoc. xviii, en la ruina de Babilonia se simboliza la sociedad de los impíos. Y así la ruina de Babilonia, que aquí se anuncia, significa y señala la que habrá en el fin del mundo, cuando Jesucristo en su segunda y última venida destruya el reino del diablo: y entonces se verificará lo que aquí se dice, que se obscurecerá y perderán sus luceros, la luna y las estrellas.

5. El Hebreo: Y de los arrogantes. Por nombre de fuertes se entienden los formidables ó tiranos.

6. Ninguno se recatara á precio de oro, v. 17, porque los Medos y Persas no se considerarán de eso, sino arrebatarán á no dejar hombre con vida: por manera que apreciarán mas hallar un hombre para quitarle la vida, que todo el oro del mundo, que les ofrecían. Otros: Yo haré tal exterminio de los hombres, que cada uno será más raro que el Phos, y más precioso que el oro de Ophir.

7. De estas expresiones usa la Escritura, para significar la grande indignación del Señor, y las penas calamitosas, que envía sobre los hombres, para castigar su maldad y rebeldía.

8. El pueblo de Babilonia: como cecax, que haze al bramido del león. — 9. Y así perven en la boca del león.

10. Hable de los extranjeros, que habitar en la ciudad: ó también de las tropas auxiliares, que los desamparaban, y se retiraron á sus tierras.

11. Que acudiere para darles socorro. — 12. Viéndolo las propias madres para suavizarles su dolor.

13. Esch. xxxiii, 7. Joel ii, 10; iii, 15. Math. xxiv, 29. Marc. xiii, 24. Luc. xxi, 25. — 14. Psal. cxxviii, 6.

17. Ecce ego suscitabo super eos Medos, qui argentum non querant, nec aurum velint:

18. Sed sagittis parvulis interficient, et factantibus uteris non miserabuntur, et super filios non pariet oculus eorum.

19. Et erit Babylon illa gloriosa in regnis, inclita superbia Chaldeorum: sicut subvertit Dominus Sodomam et Gomorrbam.

20. Non habitabitur usque in finem, et non fundabitur usque ad generationem et generationem: nec ponet ibi tentoria Araba, nec pastores requiescent ibi.

21. Sed requiescent ibi bestiae, et replebuntur domus eorum draconibus: et habitabunt ibi struthiones, et pilosi saltabunt ibi:

22. Et respondebunt ibi ubi in aedibus ejus, et sirenes in delubris voluptatis.

17. He aquí que yo levantaré contra ellos á los Medos ¹, que no buscarán la plata, ni codiciarán el oro:

18. Sino que matarán sus chiquitos con sagetas, y no tendrán compasión de las mujeres que estén criando, y á sus hijos no les perdonará el ojo de ellos.

19. Y Babilonia ², aquella gloriosa entre los reinos, la magnífica ³ soberbia de los Caldeos, será destruida: como destruyó el Señor á Sodomá y á Gomorra.

20. No será nunca más habitada, ni reedificada de generación en generación, ni pondrá allí tiendas el de Arabia ⁴, ni harán en ella majada los pastores.

21. Sino que reposarán allí fieras, y las casas de ellos se llenarán de dragones ⁵: y habitarán allí avestruces, y saltarán allí peludos ⁶.

22. Y responderán ⁷ allí aullidos en sus casas, y sirenas en los templos del deleite ⁸.

CAPÍTULO XIV.

Profecía de Isaías la vuelta del pueblo del cautiverio de Babilonia, y los consejos de los verdaderos israelitas. La ruina del imperio de Babilonia; la cercana moriéndad de los Asirios, y la derrota de los Filisteos por Ezequías.

1. Prope est tibi venial tempus ejus, et dies ejus non elongabuntur. Miserebitur enim Dominus Jacob, et eliget adhuc de Israel, et requiescere eos faciet super humum suam: adjungatur advena ad eos, et adheret domui Jacob.

1. Cerca está ya su tiempo ¹, y sus días no se alargarán. Porque el Señor tendrá misericordia de Jacob, y escogerá aun algunos de Israel ², y les hará reposar sobre su tierra: se agregará á ellos el extranjero ³, y se mirará á la casa de Jacob.

1 Los Medos no harán caso de la plata, porque como ministros de la venganza del Señor, en cumplimiento de sus órdenes, sólo atenderán á su exterminio.

2 El subvertir dice los dos miembros.

3 La altivez y grandeza de que tanto se vanagloriaban los Caldeos. El Hebreo: *La gloria de la soberbia de los Caldeos*. Esta profecía aunque se empezó á verificar bajo de Ciro, mas no tuvo su entero cumplimiento hasta el fin del imperio de los Macedonios; y S. Jerónimo cuenta, que en su tiempo los Persas habían hecho de ella un grande parque de animales para divertirse en la caza.

4 Los Arabes Scenitas, que van buscando los sitios propios para el pasto de sus ganados, no harán allí mansion alguna. Consta de la historia profana el pleno y puntual cumplimiento de esta profecía.

5 FERRAR. De hurones.

6 FERRAR. 6 satíros. La FERRAR. *Diablos saltarán allí*. LOS LXX: *Los demonios*, que son tambien llamados peludos; porque suelen aparecerse en lugares desiertos en semejantes figuras. En el *Apocal.* xviii, se hace alusión á este lugar en las palabras, que se leen en el v. 2. *Cayó, cayó aquella grande Babilonia, etc.*

7 FERRAR. *Y gritarán gatos silvestres en sus palacios, y culabras en palacios de deleite*. MS. 3. *Gritarán gatos cervales*. MS. A. *Nocheiros*. El aullido es especie de baho. Por sirenas se entiende un monstruo marino como el caiman, dragón, etc. Lo que aqui se dice se entiende es, que el Señor permitiría, que el demonio se apareciese en diversas y extrañas figuras, para tentar á los hombres y engañarlos.

8 De todos estos monstruos están ocupados los palacios de sus reyes y deleites, como traslade VATABNO. LOS LXX, en lugar de *sirenas* ponen *erizas*: *vociferabuntur hyssci, hancu nidos los erizos*.

9 De la desolacion de Babilonia.

10 Y reservará algunos israelitas, y les concederá volver á su patria, y que vivan allí en reposo y seguridad. Lo cual puntualmente se cumplió en el reinado de Ciro, y en lo sucesivo.

11 Muchos Gentiles, Medos, Persas y Caldeos movidos del buen ejemplo de los Judios, ó mas bien de la persuacion vialde del Señor sobre ellos, abrazaron su religion, haciéndose prosélitos, y fueron en su compañía á Jero-

a Genes. xix, 34.